

Xiaomi 手持掛燙機 使用說明書 · 01

Xiaomi Handheld Garment Steamer
User Manual · 12

دليل مستخدم مكواة البخار المحمولة باليد للملابس
Xiaomi من · 25



使用產品前請仔細閱讀本說明書，並妥善保管。

安全須知

本產品僅限於家庭使用。

為減少故障、觸電、受傷、火災、死亡以及裝置或財產損壞的危險，請務必遵守以下安全注意事項。

在產品接通電源期間，使用者不得離開。

⚠ 警告：

使用禁忌

- 插入插座的電源插頭鬆動時，電源線、電源插頭損壞或發熱時，請勿使用，否則可能會導致燙傷、觸電或因短路而引發火災。
- 請勿在手濕的情況下拔出或插入電源插頭，否則可能會導致觸電和受傷。
- 請勿在電源線捆綁的狀態下使用，否則可能會導致觸電或因短路而引發火災。
- 請勿損壞、改裝、用力彎曲、拉拔、扭曲電源線或在電源線上面放置重物、擠壓電源線，否則可能會導致觸電或因短路而引發火災。
- 避免摔落掛燙機或讓掛燙機受到強烈的撞擊，如果掛燙機發生跌落，有可見的損壞痕跡或是有滲漏現象，請勿使用，否則可能會導致觸電或因短路而引發火災。
- 請勿在熨燙面板破損的狀態下使用，否則衣服可能

會被熨燙面板磨損或刮傷。

- 請勿在水箱中加入熱水、清潔劑、香水、澱粉或其他化學藥品，否則水箱會變形，可能會導致爆炸或因短路而引發火災。
- 請勿在手濕的情況下使用，否則可能會發生觸電或因短路而引發火災。
- 在使用過程中，熨燙面板及其周邊塑膠件具有較高的溫度，請勿在使用時用手觸摸，否則可能會導致燙傷。
- 在使用過程中，熨燙面板會噴出高溫蒸汽，請勿對準人或寵物等使用。使用時請注意與兒童、嬰兒、寵物等保持安全距離，避免蒸汽燙傷。
- 請勿堵塞或將異物插入蒸汽出汽孔，否則可能會導致燙傷、觸電或因短路而引發火災。
- 熨燙衣物時，請勿長時間停留在衣物表面。
- 請勿將掛燙機浸泡在水中。
- 使用蒸汽熨燙後，主機管道內可能會有殘餘水滴流出。為避免燙傷，請勿觸碰。
- 請勿在存放時將電源線纏繞在機身上，否則可能會導致電源線斷線，發生觸電或因短路而引發火災。
- 請勿存放在兒童和嬰兒的接觸範圍之內，不可將產品當作玩具。使用時請監督兒童使其盡量遠離，否則可能會導致觸電和受傷。
- 請勿自行修理、拆卸或改裝本產品，否則可能會造成起火或因操作異常而導致受傷。需要修理時，請聯絡售後服務。

⚠ 注意：

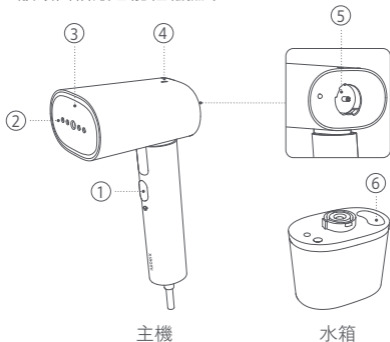
注意事項：

- 拔出電源插頭時，請勿拉扯電源線，請務必握著電源插頭拔出，否則可能會導致電源線斷線，發生燙傷、觸電或因短路而引發火災。
- 充分插入電源插頭，請務必使用 220 - 240V~ 電壓，請勿超負荷使用電源插座或線路，否則可能會導致觸電或因短路而引發火災。
- 如果電源線受損，則必須由製造商、其維修代理商類似或合格人員進行更換，以免造成危險。
- 在加水、清潔以及停機時，請務必拔出電源插頭。
- 使用掛燙機前應確保已蓋緊水箱蓋，否則可能會導致機身損壞或觸電。
- 在發生異常或故障時，例如：不出蒸汽、產品不加熱、大量水溢出、有煙冒出、有燒焦異味等，請立即停止使用，拔出電源插頭，並聯絡售後服務。以上情況可能會導致觸電、受傷或因短路而引發火災。
- 本裝置不適合生理、感知或智力能力不足，或缺乏經驗和知識的人士（包括兒童在內）使用，除非其安全負責人向其提供有關使用本裝置的監督或指導。
- 請務必監管兒童，確保兒童無法玩弄該裝置。
- 8 歲及以上兒童，以及上述生理、感知或智力能力不足，或缺乏經驗和知識的人士可以在接受有關安全使用本裝置的監督和指導，並理解本裝置所含風險的情況下使用本裝置。兒童不得將本裝置當作玩具使用。兒童不得在無人監督的情況下清潔本裝置及為其進行用戶維護。

提示：說明書中的產品、配件、使用者介面等插圖均為示意圖，僅供參考。由於產品的更新與升級，產品實物與示意圖可能略有差異，請以實物為準。

產品介紹

本產品採用二次汽化技術，可輕鬆熨燙棉質、麻料、尼龍等布料，柔和蒸汽呵護衣服，保持衣服有型，一般頑固褶皺也能輕鬆撫平。



- ① 蒸汽按鈕
- ② 蒸汽出汽孔
- ③ 熨燙面板
- ④ 指示燈
- ⑤ 水箱安裝接口
- ⑥ 水箱蓋

指示燈狀態說明

指示燈狀態	掛燙機狀態
白色閃爍	加熱中
白色長亮	加熱完成

使用

提示：

- 請勿熨燙皮質布料；熨燙羊毛或合成纖維織品時，應當熨燙其背面，以免形成光滑斑紋；熨燙絲綢織品時，應在其上方墊軟布或毛巾進行隔熱熨燙，避免面板直接接觸絲綢織品從而造成損壞。
- 每次在熨燙衣物前，建議先讓掛燙機空噴數秒，以便清理內部殘餘水垢。
- 乾熨模式和濕熨模式可以單獨使用。
- 使用過程中，有水泵抽水聲屬於正常現象。
- 開機加熱過程中或濕熨結束後，因內部管道尚有餘水，會有少量蒸汽噴出，屬於正常現象。

水箱加水

打開水箱蓋，往水箱內加入純淨水；加水結束後，蓋緊水箱蓋。



打開水箱蓋

提示：

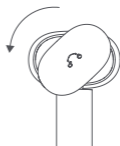
- 為延長掛燙機使用壽命，建議使用純淨水，否則可能會產生水垢，噴出白色粉末。
- 務必確保水箱蓋已蓋緊，否則有溢水風險，導致機身損壞或有觸電風險。
- 如果水箱內無水或水箱未被正常安裝，掛燙機在運作時抽水聲浪會變大。

安裝/拆卸水箱

- 將水箱安裝至主機尾部的安裝接口，順時針旋轉到位。
- 逆時針旋轉即可拆卸水箱。



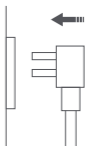
順時針旋轉以安裝水箱



逆時針旋轉以拆卸水箱

開機

安裝好水箱後，將電源插頭插入符合產品要求的插座接通電源即可開機。



加熱

- 開機後，掛燙機開始加熱，指示燈白色閃爍；加熱完成後，指示燈白色長亮，可以開始使用。
- 在使用過程中，如果溫度降低，掛燙機會重新加熱，指示燈白色閃爍，不影響正常使用。

警告：開機加熱時，請勿按蒸汽按鈕，以防噴水燙傷。

乾熨模式

- 掛燙機加熱完成後，不需按蒸汽按鈕，即可用熨燙面板熨燙衣物。
- 乾熨適合為乾燥衣物除皺定型，以及為潮濕衣物去濕。



濕熨模式

開機加熱完成後，長按蒸汽按鈕，當掛燙機噴出蒸汽，即可開始熨燙衣物。

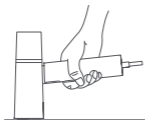


提示：

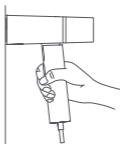
- 通電後，請勿觸碰熨燙面板，以防燙傷。
- 熨燙衣物時，請勿長時間停留在衣物表面。
- 請勿在無人看管狀態下開機。

平熨/掛燙模式

在水平和豎直兩種狀態下，該產品均可透過長按蒸汽按鈕噴出蒸汽使用，支援平熨和掛燙兩種模式。



平熨模式



掛燙模式

關機

熨燙完畢後，卸下水箱並倒出餘水，繼續加熱主機，同時長按蒸汽按鈕直至不再排出蒸汽後，再鬆開蒸汽按鈕並拔出電源插頭。



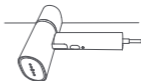
冷卻後收納

關機後，請等待約 1 小時，確保掛燙機完全冷卻後再收納。收納時，可以折疊手柄。



警告：

- 在熨燙過程中，如需暫停使用，或在熨燙完畢冷卻過程中，請將掛燙機依下列角度放置在平面上。熨燙面板及其周邊塑膠件具有較高的溫度，請勿用手觸摸，否則可能會導致燙傷。



- 請勿收納未完全冷卻的掛燙機，否則可能會造成損壞。
- 在電源線扭曲時，請勿收納。否則可能會導致電源線斷線，發生燙傷、觸電或因短路而引發火災。

維護和保養

- 建議定期用水沖洗並完全晾乾水箱，以防堆積水垢。



1. 取下水箱，打開水箱蓋，用清水將水箱內外沖洗乾淨即可。



2. 將水箱放置於陰涼處晾乾。

注意：請勿用清潔劑清洗水箱或加入熱水，以免造成水箱變形。

- 使用完並完全冷卻後，建議用軟濕布擦拭熨燙面板，確保蒸汽出汽孔乾淨、無結垢和無阻塞。



用軟濕布擦拭乾淨

注意：維護保養前，必須確保已拔出電源插頭且掛燙機已完全冷卻。

疑難排解

故障現象	可能原因	解決方法
指示燈不亮	未接通電源	接通電源
	電源插座鬆動	更換插座
	內部故障	聯絡售後服務
不出蒸汽	未接通電源	接通電源
	未按下蒸汽按鈕	按下蒸汽按鈕
	水箱未加水	水箱加水
水箱漏水	水箱蓋未蓋好	蓋緊水箱蓋
	密封圈老化	聯絡售後服務
運作時有異響	水泵運作中	正常現象
	水箱內無水	往水箱內加滿水
	水箱未正常安裝	將水箱安裝到位
熨燙面板噴水	掛燙機未充分加熱	加熱完成後再使用

注意：如果以上方法無法排除故障，請聯絡售後服務。

基本規格

產品名稱	Xiaomi 手持掛燙機
產品型號	MJGTJ02LF
額定電壓	220-240 V~
額定頻率	50-60 Hz
額定功率	1300W
產品淨重	790 克
產品尺寸	172.5 × 92 × 237 毫米 (展開狀態) 243 × 92 × 108 毫米 (折疊狀態)

本產品在能源效率需求或電量管理功能上，不具備待機模式或其他相等狀態，而產品的耗電量可能高於其他符合這些功能要求的產品。

委託商：小米通訊技術有限公司

製造商：寧波朗菲生活電器有限公司

(小米生態鏈企業)

製造商地址：浙江省慈溪市白沙路街道浪木大樓(22-3)室

(以下訊息僅供香港市場適用)

服務電話：852-30773620

本產品售後服務請查詢官網：www.mi.com/hk/service

說明書版本號：V1.3

Read this manual carefully before use, and retain it for future reference.

Safety Instructions

This garment steamer is intended for household use only. Make sure to observe the following safety precautions to reduce the risks of errors, electric shocks, injuries, fires, deaths, and damage to equipment or property.

Do not leave the garment steamer unattended when it is connected to power.

Warnings

Restrictions on use

- Do not use the garment steamer if the power plug that is plugged into the electrical outlet is loose, or if the power cord or plug is damaged or becomes hot. Otherwise, it may cause burns, electric shocks, or fire due to short circuits.
- Do not insert or remove the power plug with wet hands to avoid electric shocks and injuries.
- Do not use the garment steamer if the power cord is tied together; otherwise, it may cause electric shocks or fire due to short circuits.
- Do not damage, modify, forcefully bend, pull, twist, or squeeze the power cord, nor place heavy objects on top of it; otherwise, it may cause electric shocks or fire due to short circuits.
- Avoid dropping the garment steamer or subjecting it to strong impacts. Do not use the garment steamer if it experiences a fall that results in visible damage or leakage. Otherwise, it may lead to electric shocks or fire due to short circuits.
- Do not use the garment steamer if the ironing plate gets damaged, or it may cause the clothing to be worn or scratched.
- Do not add hot water, detergent, perfume, starch, or other chemicals to the water tank to avoid deforming the water tank, potentially causing explosions or fire due to short circuits.
- Do not use the garment steamer with wet hands to prevent electric shocks or fire due to short circuits.

- During use, the ironing plate and the plastic components around it are relatively hot. Do not touch them with your hands to prevent burns and scalds.
- Do not aim the ironing plate at people or animals during use, as it will release high-temperature steam. Maintain a safe distance between the garment steamer and children, infants, and animals during use to prevent steam scalds.
- Do not block the steam outlets or insert foreign objects into them to avoid burns, scalds, electric shocks, or fire due to short circuits.
- While ironing, do not let the ironing plate rest on the surface of the clothes for an extended period.
- Do not immerse the garment steamer in water.
- Do not touch any remaining water droplets that may flow out of the garment steamer's pipeline after steam ironing to prevent burns and scalds.
- Do not wrap the power cord around the garment steamer when storing it; otherwise, the power cord may break, resulting in electric shocks or fire due to short circuits.
- Do not store the garment steamer within the reach of children and infants. This garment steamer is not a toy. Keep children away from it during use to avoid electric shocks and injuries.
- Do not repair, disassemble, or modify this garment steamer on your own to avoid fire or injuries due to malfunctions. If repairs are needed, contact the after-sales service team.

Cautions

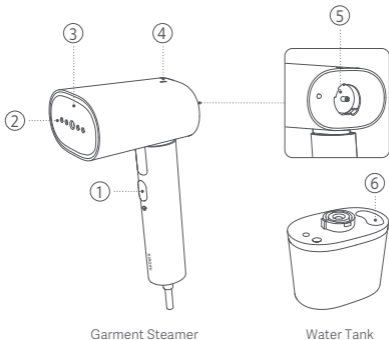
Precautions

- Always unplug the garment steamer by pulling the power plug rather than the cord. Otherwise, the power cord may break, causing burns, electric shocks, or fire due to short circuits.
- Ensure the power plug is completely plugged into a 220–240 V~ electrical outlet. Do not overload the electrical outlet or circuit to avoid electric shocks or fire due to short circuits.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always unplug the garment steamer when adding water, cleaning it, and turning it off.
- Before using the garment steamer, ensure the cover of the water tank is secured in place to prevent electric shocks or damage to the garment steamer.
- If the garment steamer does not generate steam, fails to heat up, has a large amount of water overflowing, gives off smoke, emits a burning smell, or experiences other malfunctions or errors, stop using it immediately. Then disconnect it from power and contact the after-sales service team. Such situations may cause electric shocks, injuries, or fire due to short circuits.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Note: Illustrations of product, accessories, and user interface in the user manual are for reference purposes only. Actual product and functions may vary due to product enhancements.

Product Overview

This garment steamer uses double evaporation technology to iron various materials such as cotton, linen, and nylon. The soft steam cares for clothes, maintains their form, and can smooth out stubborn creases with ease.



- ① Steam Button
- ② Steam Outlet
- ③ Ironing Plate
- ④ Indicator
- ⑤ Water Tank Installation Port
- ⑥ Water Tank Cover

Indicator Status Description

Indicator Status	Garment Steamer Status
Blinking White	Heating
White	Heating completed

How to Use

Notes:

- Do not iron leather materials. For wool or synthetic fibers, iron on the reverse side to prevent shiny marks. For silk materials, place a soft cloth or towel between the garment steamer and the fabric to avoid direct contact between the ironing plate and the silk; otherwise, it could cause damage to the silk.
- It is recommended to allow the garment steamer to spray steam into the air for a few seconds before each ironing process to remove any residual scale inside.
- The dry and wet ironing modes can function separately.
- It is normal to hear the sound of water pumping during use.
- When the garment steamer is heating up after being turned on, or after the wet ironing process is completed, a small amount of steam may be sprayed out due to the residual water in the internal pipeline. This is normal.

Filling the tank with water

Open the water tank cover and add purified water to the tank. After filling, close the water tank cover tightly.



Open the water tank cover

Notes:

- To prolong the service life of the garment steamer, it is recommended to use purified water to prevent the build-up of scale and the spray of white powder.
- Ensure the water tank cover is tightly closed to avoid water overflow; otherwise, it may cause electric shocks or damage to the garment steamer.

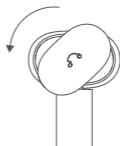
- Operating the garment steamer with an empty or improperly installed water tank will cause the noise of water pumping to become louder during use.

Installing/removing the water tank

- Install the water tank onto the installation port at the rear of the garment steamer, and rotate the tank clockwise until it is secured in place.
- Rotate the water tank counterclockwise to remove it.



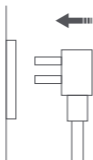
Rotate the water tank clockwise to install it



Rotate the water tank counterclockwise to remove it

Turning on

After installing the water tank, plug the power cord into an electrical outlet that meets the garment steamer's requirements to turn it on.



Heating

- When the garment steamer is turned on, it will start to heat up, during which the indicator will blink white. When heating is complete, the indicator will remain white, indicating the garment steamer is ready for use.
- If the temperature drops during use, the garment steamer will reheat, and the indicator will blink white again, during which the steamer can be used normally.

Warning: When the garment steamer is heating up after being turned on, do not press the steam button to prevent scalding from the hot spray.

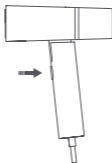
Dry ironing mode

- When the heating is complete, the garment steamer can be used to iron clothes without pressing the steam button.
- Dry ironing mode is ideal for wrinkle removal and shaping for dry clothes, as well as for drying damp clothes.



Wet ironing mode

When the heating is complete, press and hold the steam button, then the garment steamer will emit steam and be ready for steaming.

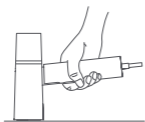


Notes:

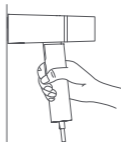
- Do not touch the ironing plate after turning on the garment steamer to prevent burns and scalds.
- While ironing, do not let the ironing plate rest on the surface of the clothes for an extended period.
- Do not turn on the garment steamer when it is unattended.

Horizontal/Vertical ironing modes

The garment steamer can emit steam in both horizontal and vertical ironing modes by pressing and holding the steam button.



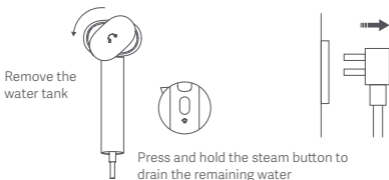
Horizontal ironing mode



Vertical ironing mode

Turning off

After ironing, remove the water tank and empty the remaining water. Continue to heat the garment steamer and press and hold the steam button until no more steam is emitted. Then release the steam button and unplug the steamer.



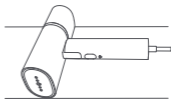
Storing after cooling

After turning off the garment steamer, wait for about an hour to cool it down before storing it. The handle can be folded for storage.



Notes:

- To pause the ironing process or cool the garment steamer down after use, place the steamer at an appropriate angle on a flat surface as illustrated. The ironing plate and the plastic components around it are relatively hot. Do not touch them with your hands to prevent burns and scalds.



- Do not store the garment steamer before cooling it down completely to avoid damage.
- Do not store the power cord when it is twisted; otherwise, the power cord may break, leading to burns, electric shocks, or fire due to short circuits.

Care & Maintenance

- It is recommended to regularly rinse the water tank with water and ensure it dries completely to avoid the build-up of scale.



Remove the water tank, open its cover, and rinse the interior and exterior of the tank with fresh water.



Leave the water tank to dry in a cool place.

Note: Do not clean the water tank with detergent or fill it with hot water to avoid deforming the tank.

- Once the garment steamer has completely cooled down after use, it is recommended to wipe the ironing plate with a soft damp cloth to ensure the steam outlets are clean, scale-free, and unblocked.



Wipe clean with a soft damp cloth

Caution: Ensure that the garment steamer is disconnected from power and has completely cooled down before care and maintenance.

Troubleshooting

Errors	Possible Causes	Solutions
The indicator does not light up.	The garment steamer is disconnected from power.	Connect the garment steamer to power.
	The electrical outlet is loose.	Replace the electrical outlet.
	An internal error occurs.	Contact the after-sales service team.
No steam is generated.	The garment steamer is disconnected from power.	Connect the garment steamer to power.
	The steam button is not pressed and held.	Press and hold the steam button.
	No water is added to the water tank.	Fill the tank with water.
The water tank leaks.	The water tank cover is not properly closed.	Close the water tank cover properly.
	The seal ring ages.	Contact the after-sales service team.
The garment steamer makes strange noises while working.	The water pump is working.	This is normal.
	The water tank has no water.	Fill the water tank with water.
	The water tank is not installed properly.	Install the water tank properly.
The ironing plate sprays water.	The garment steamer is not fully heated.	Use after the heating is complete.

Caution: If the error persists after trying the above solutions, please contact the after-sales service team.

Specifications

Name	Xiaomi Handheld Garment Steamer
Model	MJGTJ02LF
Rated Voltage	220–240 V~
Rated Frequency	50–60 Hz
Rated Power	1300 W
Net Weight	790 g
Item Dimensions	172.5 × 92 × 237 mm (unfolded), 243 × 92 × 108 mm (folded)

Europe-EU Declaration of Conformity



We, Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd., hereby declare that this equipment is in compliance with the applicable Directives and European Norms, and amendments. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

The product does not have a standby mode or other equivalent state in terms of energy efficiency requirements or power management function, the power consumption of the product is likely to be higher than other products meeting these functional requirements.

WEEE Disposal and Recycling Information



All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

Manufactured for: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Manufactured by: Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd.

(a Mi Ecosystem company)

Address: Room 22-3, Langmu Building, Baisha Road, Cixi City, Zhejiang, China

For further information, please go to www.mi.com

For detailed e-manual, please go to www.mi.com/global/service/userguide

User Manual Version: V1.3

اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

تعليمات الأمان

مكواة بخار الملابس هذه مخصصة للاستخدام المنزلي فقط. تأكد من مراعاة احتياطات الأمان الآتية للحد من احتمال حدوث الأخطاء والصدمات الكهربائية والإصابات والحرائق والموت وتلف المعدات أو الممتلكات.
لا تترك مكواة بخار الملابس دون مراقبة في أثناء توصيلها بالطاقة.

⚠ تحذيرات قيود الاستخدام

- لا تستخدم مكواة بخار الملابس إذا كان قابس الطاقة المتصل بالمأخذ الكهربائي مرتخياً، أو إذا كان سلك الطاقة أو القابس تالفاً أو أصبح ساخناً. خلاف ذلك، قد يسبب هذا حروقاً أو صدمات كهربائية أو حريقاً نتيجة حدوث ماس كهربائي.
- لا توصل قابس الطاقة أو تفصله بأيدي مبللة، وذلك لتجنب حدوث صدمة كهربائية أو إصابات.
- لا تستخدم مكواة بخار الملابس إذا كان سلك الطاقة ملتصقاً على بعضه، وإلا قد يتسبب ذلك في صدمات كهربائية أو حريق نتيجة حدوث ماس كهربائي.
- لا تقم بإتلاف سلك الطاقة أو تعديله أو ثنيه بالقوة أو سحبه أو لفه أو ضغطه، ولا تضع أي أشياء ثقيلة فوقه، قد يتسبب ذلك في صدمات كهربائية أو حريق نتيجة حدوث ماس كهربائي.
- تجنب إسقاط مكواة بخار الملابس أو تعريضها لصدمات قوية. ولا تستخدمها إذا تعرضت للسقوط وتسبب ذلك في تلف أو تسرب واضح. خلاف ذلك، قد يسبب هذا صدمات كهربائية أو حريقاً نتيجة حدوث ماس كهربائي.
- لا تستخدم مكواة بخار الملابس إذا تلفت لوحة الكي، وإلا قد يتسبب ذلك في تآكل الملابس أو خدشها.
- لا تقم بإضافة ماء ساخن أو منظفات أو مواد عطرية أو نشا أو مواد كيميائية أخرى إلى خزان الماء لتجنب الإضرار بخزان الماء، ما قد يتسبب في انفجارات أو نشوب حريق نتيجة حدوث ماس كهربائي.
- لا تستخدم مكواة بخار الملابس بأيدي مبللة لتجنب الصدمات الكهربائية أو نشوب حريق نتيجة حدوث ماس كهربائي.

- في أثناء الاستخدام، تكون لوحة الكي والمكونات البلاستيكية المحيطة بها ساخنة نسبيًا. لذا لا تلمسها بيدك لتجنب الإصابة بالحروق واللسعات.
- لا توجه لوحة الكي نحو أشخاص أو حيوانات في أثناء الاستخدام لأنها تصدر بخارًا عالي الحرارة. واحرص على وجود مسافة آمنة بين مكواة بخار الملابس والأطفال والرضع والحيوانات في أثناء الاستخدام لمنع الإصابة بلسعات البخار.
- لا تقم بسد منافذ البخار أو إدخال أجسام غريبة فيها لتجنب الإصابة بحروق أو لسعات أو صدمات كهربائية أو نشوب حرائق نتيجة حدوث ماس كهربائي.
- في أثناء الكي، لا تترك لوحة الكي على سطح الملابس لفترة طويلة.
- لا تغمر مكواة البخار في الماء.
- لا تلمس أي قطرات ماء متبقية قد تتدفق من أنبوب مكواة بخار الملابس بعد الكي بالبخار لمنع الإصابة بالحروق واللسعات.
- لا تقم بلف سلك الطاقة حول مكواة بخار الملابس عند تخزينها وإلا قد ينقطع سلك الطاقة ما يؤدي إلى صدمات كهربائية أو نشوب حريق نتيجة حدوث ماس كهربائي.
- لا تخزن مكواة البخار في مكان في متناول الأطفال والرضع. مكواة بخار الملابس هذه ليست للعب. لذا احرص على إبعاد الأطفال عنها في أثناء الاستخدام لتجنب التعرض لصدمات كهربائية وإصابات.
- لا تقم بإصلاح مكواة بخار الملابس هذه أو تفكيكها أو تعديها بنفسك لتجنب نشوب حريق أو التعرض لإصابات بسبب الأعطال. وإذا كانت هناك إصلاحات يجب إجراؤها، فتواصل مع فريق خدمة ما بعد البيع.

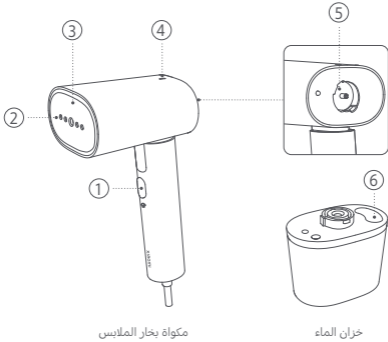
⚠️ تنبيهات التدابير الوقائية

- افصل مكواة بخار الملابس دائماً عن مصدر الطاقة عن طريق سحب قابس الطاقة بدلاً من السلك، وإلا قد ينقطع سلك الطاقة ما قد يتسبب في الإصابة بحروق أو صدمات كهربائية أو نشوب حرائق نتيجة حدوث ماس كهربائي.
- تأكد من توصيل قابس الطاقة بالكامل في مأخذ كهربائي ذي قوة 220-240 فولت ~. وتجنب الحمل الزائد على المأخذ أو الدوائر الكهربائية لتجنب الصدمات الكهربائية أو نشوب حريق نتيجة حدوث ماس كهربائي.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله من قبل الجهة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو أشخاص مؤهلين لتجنب المخاطر.
- افصل مكواة بخار الملابس دائماً عن مصدر الطاقة عند إضافة الماء إليها وتنظيفها وإيقاف تشغيلها.
- قبل استخدام مكواة بخار الملابس، تأكد من تثبيت غطاء خزان الماء في مكانه لمنع حدوث صدمات كهربائية أو تلف مكواة بخار الملابس.
- إذا لم تولد مكواة بخار الملابس بخارًا أو لم تسخن أو فاضت منها كمية كبيرة من الماء أو انبعث منها دخان أو رائحة احتراق أو تعرضت لأعطال أو أخطاء أخرى، فتوقف عن استخدامها على الفور. ثمّ افصلها عن مصدر الطاقة وتواصل مع فريق خدمة ما بعد البيع. قد تتسبب مثل هذه الحالات في صدمات كهربائية أو إصابات أو نشوب حريق نتيجة حدوث ماس كهربائي.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة أطفال أو أشخاص يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص في الخبرة والمعلومات إلا إذا خضعوا للإشراف أو تم تزويدهم بالإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبتون بالجهاز.
- يمكن للأطفال في سن 8 أعوام أو أكبر استخدام هذا الجهاز، وكذلك من يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص في الخبرة والمعلومات بشرط الإشراف عليهم أو تزويدهم بتعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وفهمهم للمخاطر المتعلقة به. يجب وضع الجهاز بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز. ولا يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف أو الصيانة دون إشراف شخص بالغ.

ملاحظة: الرسوم التوضيحية للمنتج والملحقات وواجهة المستخدم في دليل المستخدم يتم توفيرها كمرجع فقط. وقد يختلف المنتج والوظائف الفعلية بسبب إدخال تحسينات على المنتج.

نظرة عامة حول المنتج

تستخدم مكواة بخار الملابس هذه تقنية التبخير المزدوج لكي خامات مختلفة مثل القطن والكتان والنايلون. إذ يعتني البخار اللطيف بالملابس ويحافظ على قصتها ويفرد الطيات الصعبة بسهولة.



- ① زر البخار
② منفذ تفرغ البخار
③ لوحة الكي
④ المؤشر
⑤ فتحة تركيب خزان الماء
⑥ غطاء خزان الماء

وصف حالة المؤشر

حالة المؤشر	حالة مكواة بخار الملابس
وميض باللون الأبيض	التسخين
الأبيض	انتهاء التسخين

ما طريقة الاستخدام

ملاحظات:

- لا تقم بكي الخامات الجلدية. وبالنسبة إلى الصوف أو الألياف الصناعية، قم بكيها من الجزء الداخلي لمنع ظهور علامات لامعة. وبالنسبة إلى الأقمشة الحريرية، ضع قطعة قماش ناعمة أو منشفة بين مكواة بخار الملابس والقماش لتجنب الاتصال المباشر بين لوحة الكي والحرير. وإلا قد يُتلف ذلك الحرير.
- يُوصى بالسماح لمكواة بخار الملابس برش البخار في الهواء لبضع ثوانٍ قبل كل عملية كي لإزالة أي بقايا بداخلها.
- يمكن تشغيل وضعي الكي الجاف والرطب بشكل منفصل.
- من الطبيعي سماع صوت ضخ الماء في أثناء الاستخدام.
- عند تسخين مكواة بخار الملابس بعد تشغيلها أو بعد الانتهاء من عملية الكي الرطب، قد تنائر كمية صغيرة من البخار بسبب الماء المتبقي في الأنبوب الداخلي. هذا أمر طبيعي.

ملء خزان الماء بالماء

افتح غطاء خزان الماء لإضافة الماء إلى الخزان. وبعد الملء، أغلق غطاء خزان الماء بإحكام.



افتح غطاء خزان الماء

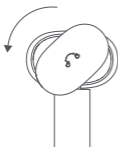
ملاحظات:

- لإطالة فترة خدمة مكواة بخار الملابس، يُوصى باستخدام الماء النظيف لمنع تراكم الترسبات الكلسية ورذاذ المسحوق الأبيض.
- يجب التأكد من إغلاق غطاء خزان الماء بإحكام لتجنب تسرب الماء؛ وإلا قد يتسبب ذلك في حدوث صدمات كهربائية أو تلف مكواة بخار الملابس.

- يؤدي تشغيل مكواة بخار الملابس بخزان ماء فارغ أو تم تركيبه بشكل غير صحيح إلى ارتفاع صوت ضخ الماء في أثناء الاستخدام.

تركيب/إزالة خزان الماء

- قم بتثبيت خزان الماء على فتحة التثبيت الموجودة في الجزء الخلفي من مكواة بخار الملابس، وقم بتدوير الخزان في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم إحكام تثبيته في موضعه.
- أدر خزان الماء عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالته.



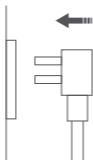
أدر خزان الماء عكس اتجاه
عقارب الساعة لإزالته



أدر خزان الماء في اتجاه
عقارب الساعة لتركيبه

التشغيل

- بعد تركيب خزان الماء، قم بتوصيل سلك الطاقة بمأخذ كهربائي يستوفي متطلبات مكواة بخار الملابس لتشغيلها.



التسخين

- عند تشغيل مكواة بخار الملابس، ستبدأ بعملية التسخين، وفي أثناء ذلك الوقت سيومض المؤشر باللون الأبيض. وعند انتهاء التسخين، سيظل المؤشر ثابتاً على اللون الأبيض، إشارة إلى أن مكواة بخار الملابس جاهزة للاستخدام.
- إذا انخفضت درجة الحرارة في أثناء الاستخدام، فسيتم إعادة تسخين مكواة بخار الملابس، وسيومض المؤشر باللون الأبيض مرة أخرى، وفي أثناء ذلك يمكن استخدام مكواة البخار بشكل طبيعي.

تحذير: عند تسخين مكواة البخار بعد تشغيلها، لا تقم بالضغط على زر البخار لمنع الحروق الناجمة عن الرذاذ الساخن.

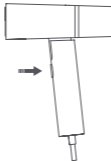
وضع الكي الجاف

- عند انتهاء التسخين، يمكن استخدام مكواة بخار الملابس لكي الملابس من دون الضغط على زر البخار.
- يُعد وضع الكي الجاف مثاليًا للتخلص من تجاعيد الأقمشة وفرد الملابس الجافة، بالإضافة إلى تجفيف الملابس الرطبة.



وضع الكي الرطب

- عند انتهاء التسخين، اضغط مطولاً على زر البخار، وسيبدأ انبعاث البخار من مكواة بخار الملابس وتصبح جاهزة للكي بالبخار.

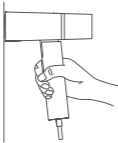


ملاحظات:

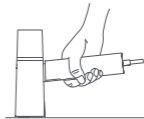
- لا تلمس لوحة الكي بعد تشغيل مكواة بخار الملابس لتجنب الحروق واللسعات.
- في أثناء الكي، لا تترك لوحة الكي على سطح الملابس لفترة طويلة.
- لا تترك مكواة البخار تعمل وحدها دون مراقبة.

وضعا الكي الأفقي/العمودي

يمكن لمكواة بخار الملابس أن تبعث البخار في وضعي الكي الأفقي والعمودي من خلال الضغط مطولاً على زر البخار.



وضع الكي العمودي



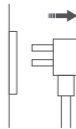
وضع الكي الأفقي

إيقاف التشغيل

بعد الكي، قم بإزالة خزان الماء وإفراغ الماء المتبقي. واستمر في تسخين مكواة بخار الملابس، واضغط مطولاً على زر البخار حتى يتوقف انبعاث البخار. ثم اترك زر البخار، وافصل مكواة البخار.



اضغط مطولاً على زر البخار لتصريف الماء المتبقي



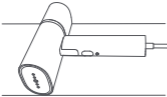
التخزين بعد التبريد

بعد إيقاف تشغيل مكواة بخار الملابس، انتظر نحو ساعة حتى تبرد قبل تخزينها. ويمكن طي المقبض للتخزين.



ملاحظات:

- لإيقاف عملية الكي مؤقتًا أو تبريد مكواة البخار بعد الاستخدام، ضع مكواة البخار بزاوية مناسبة على سطح مستو كما هو موضح. إذ تكون لوحة الكي والمكونات البلاستيكية المحيطة بها ساخنة نسبيًا. لذا لا تلمسها بيديك لتجنب الإصابة بالحروق واللسعات.



- لا تقم بتخزين مكواة بخار الملابس قبل أن تبرد بالكامل لتجنب تعرضها للتلف.
- لا تقم بتخزين سلك الطاقة عندما يكون ملتويًا. وإلا قد ينقطع سلك الطاقة، ما يؤدي إلى حروق أو صدمات كهربائية أو نشوب حريق نتيجة حدوث ماس كهربائي.

العناية والصيانة

- يوصى بشطف خزان الماء بانتظام بالماء، والتأكد من جفافه بالكامل لتجنب تراكم الترسبات الكلسية.



اترك خزان الماء يجف في مكان بارد.



أزل خزان الماء، وافتح غطاءه، واشطف الخزان من الداخل والخارج بماء نظيف.

ملاحظة: لا تقم بتنظيف خزان الماء بمنظف، أو ملئه بالماء الساخن لتجنب الإضرار بالخزان.

- بمجرد أن تبرد مكواة بخار الملابس تمامًا بعد الاستخدام، يُوصى بمسح لوحة الكي بقطعة قماش ناعمة مبللة للتأكد من أن منافذ البخار نظيفة وغير مسدودة وخالية من الترسبات الكلسية.



امسح بقطعة قماش مبللة ناعمة

تنبيه: تأكد من فصل مكواة البخار عن الطاقة، ومن أنها برّدت بالكامل قبل العناية والصيانة.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الأخطاء	الأسباب المحتملة	الحلول
لا يضيء المؤشر.	تم فصل مكواة بخار الملابس عن الطاقة.	وقبل مكواة بخار الملابس بالطاقة.
	المأخذ الكهربائي مرتخ.	قم باستبدال المأخذ الكهربائي.
	حدث خطأ داخلي.	تواصل مع فريق خدمة ما بعد البيع.
لا يتم توليد البخار.	تم فصل مكواة بخار الملابس عن الطاقة.	وقبل مكواة بخار الملابس بالطاقة.
	زر البخار ليس مضغوطاً عليه مطولاً.	اضغط مطولاً على زر البخار.
	لا يوجد ماء في خزان الماء.	املاً الخزان بالماء.
خزان الماء يُسْرَب.	لم يتم غلق غطاء خزان الماء بشكل صحيح.	أغلق غطاء خزان الماء بشكل صحيح.
	أصبحت حلقة الغلق والإحكام قديمة.	تواصل مع فريق خدمة ما بعد البيع.
تُصدر مكواة بخار الملابس أصواتاً غريبة في أثناء العمل.	مضخة الماء تعمل.	هذا أمر طبيعي.
	لا يحتوي خزان الماء على ماء.	املاً خزان الماء بالماء.
	لم يتم تركيب خزان الماء بشكل صحيح.	تثبت خزان الماء بشكل صحيح.
تنثر لوحة الكي الماء.	لم يتم تسخين مكواة بخار الملابس بشكل كامل.	استخدم المكواة بعد انتهاء التسخين.

تنبيه: إذا استمر الخطأ بعد تجربة الحلول المذكورة أعلاه، فيرجى الاتصال بفريق خدمات ما بعد البيع.

المواصفات

الاسم	مكواة البخار المحمولة باليد للملابس من Xiaomi
الطراز	MJGTJ02LF
الجهد المقدر	220-240 فولت~
التردد المقدر	50-60 هرتز
الطاقة المقدرة	1300 واط
الوزن الصافي	790 جرامًا
أبعاد المنتج	172.5 × 92 × 237 ملم (غير مطوي)، 243 × 92 × 108 ملم (مطوي)

أوروبا - إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي



بموجب هذا، نعلن نحن شركة Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd, بأن هذا الجهاز يتوافق مع التوجيهات والقواعد الأوروبية المعمول بها والتعديلات. النص الكامل لإعلان مطابقة الاتحاد الأوروبي متاح على عنوان الإنترنت التالي:
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

لا يحتوي المنتج على وضع الاستعداد أو أي حالة أخرى مكافئة من حيث متطلبات كفاءة الطاقة أو وظيفة إدارة الطاقة، ولذلك من المحتمل أن يكون استهلاك الطاقة للمنتج أعلى من المنتجات الأخرى التي تلبى هذه المتطلبات الوظيفية.

معلومات التخلص وإعادة التدوير WEEE

جميع المنتجات التي تحمل هذا الرمز هي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وفقاً للتوجيه (2012/19/EU) التي لا ينبغي أن تختلط بالنفايات المنزلية التي لم يتم فرزها. وبدلاً من ذلك، يجب حماية صحة الإنسان والبيئة بتسليم معدات النفايات إلى نقطة تجميع مخصصة معينة من قبل الحكومة أو السلطات المحلية لإعادة تدوير نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. سيساعد التخلص الصحيح وإعادة التدوير على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان. يرجى الاتصال بشركة التركيب أو السلطات المحلية للحصول على مزيد من المعلومات حول الموقع بالإضافة إلى شروط وأحكام نقاط التجميع هذه.



تم التصنيع لصالح شركة: Xiaomi Communications Co., Ltd.
الجهة المصنعة: Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd.
(إحدى شركات نظام Mi الشامل)

العنوان: Room 22-3, Langmu Building, Baisha Road, Cixi City, Zhejiang, China

لمزيد من المعلومات، الرجاء الانتقال إلى موقع www.mi.com

للحصول على دليل إلكتروني مفصل، يُرجى الانتقال إلى www.mi.com/global/service/userguide إصدار دليل المستخدم: الإصدار 1.3



55200



EU REP.

Xiaomi Technology Netherlands B.V.

Prinses Beatrixlaan 582, 2595BM, The Hague, The Netherlands

contact@support.mi.com

UK REP.

Xiaomi Technology UK Limited

Davidson House, Forbury Square, Reading, Berkshire RG1 3EU

contact@support.mi.com